

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Raumheizkörper mindestens einen bestimmten Mindestabstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Papier hat, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, ensure that the space heater is at least a certain minimum distance from combustible materials such as furniture, curtains or paper.	Assurez-vous que le radiateur est à au moins une certaine distance minimale des matériaux combustibles tels que des meubles, des rideaux ou du papier pour minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che il riscaldatore si trovi almeno a una certa distanza minima da materiali combustibili come mobili, tende o carta per ridurre al minimo i rischi di incendio.	Zorg ervoor dat de ruimteverwarmer op minimaal een bepaalde minimale afstand van brandbare materialen zoals meubels, gordijnen of papier staat om brandgevaar te minimaliseren.	Asegúrese de que el calentador esté al menos a una distancia mínima de materiales combustibles como muebles, cortinas o papel para minimizar el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že je ohřivač alespoň v určité minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako je nábytek, závěsy nebo papír, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	Provjerite je li grijač prostora barem na određenoj minimalnoj udaljenosti od zapaljivih materijala kao što su namještaj, zavjese ili papir kako biste smanjili opasnost od požara.	Prepričajte se, da je grelnik prostora vsaj na določeni minimalni razdalji od gorljivih materialov, kot so pohištvo, zavese ali papir, da zmanjšate nevarnost požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy a térfűtő legalább bizonyos minimális távolságra legyen az éghető anyagoktól, például bútoroktól, függönyöktől vagy papírtól.
Lassen Sie den Raumheizkörper niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet, insbesondere wenn sich brennbare Materialien in der Nähe befinden.	Never leave the space heater switched on unattended, especially when there are flammable materials nearby.	Ne laissez jamais le radiateur allumé sans surveillance, surtout s'il y a des matériaux inflammables à proximité.	Non lasciare mai il riscaldatore acceso incustodito, soprattutto se nelle vicinanze sono presenti materiali infiammabili.	Laat de ruimteverwarmer nooit onbeheerd aanstaan, vooral niet als er brandbare materialen in de buurt zijn.	Nunca deje el calentador encendido sin supervisión, especialmente si hay materiales inflamables cerca.	Nikdy nenechávejte topidlo zapnuté bez dozoru, zvláště pokud jsou v blízkosti hořlavé materiály.	Nikada ne ostavljajte grijalicu zapnutu bez nadzora, osobito ako se u blizini nalaze zapaljivi materijali.	Grelnika nikoli ne puščajte vključenega brez nadzora, še posebej, če so v bližini vnetljivi materiali.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a térfűtőt, különösen akkor, ha a közelben gyúlékony anyagok vannak.
Verwenden Sie den Raumheizkörper nicht über die empfohlene maximale Leistung oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und mögliche Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and possible damage, do not use the space heater beyond the recommended maximum power or operating time.	Pour éviter une surchauffe et d'éventuels dommages, n'utilisez pas le radiateur au-delà de la puissance ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, non utilizzare il riscaldatore oltre la potenza massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, mag u de ruimteverwarmer niet langer gebruiken dan het aanbevolen maximale vermogen of de aanbevolen gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, no utilice el calentador más allá de la potencia máxima o el tiempo de funcionamiento recomendados.	Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, nepoužívejte prostorové topidlo nad doporučený maximální výkon nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće oštećenje, nemojte koristiti grijač prostora preko preporučene maksimalne snage ili vremena rada.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitni poškodbi, grelnika prostora ne uporabljajte dlje od priporočene največje moči ali časa delovanja.	A túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja a helyiségfűtőt az ajánlott maximális teljesítményen vagy üzemidőn túl.
Achten Sie darauf, dass die Belüftungsschlitze oder -öffnungen des Heizkörpers nicht blockiert sind, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.	To ensure adequate heat dissipation, make sure that the radiator's ventilation slots or openings are not blocked.	Assurez-vous que les fentes ou ouvertures de ventilation du radiateur ne sont pas obstruées pour assurer une dissipation thermique adéquate.	Assicurarsi che le fessure o le aperture di ventilazione del radiatore non siano ostruite per garantire un'adeguata dissipazione del calore.	Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven of openingen van de radiator niet geblokkeerd zijn, zodat er voldoende warmteafvoer is.	Asegúrese de que las ranuras o aberturas de ventilación del radiador no estén bloqueadas para garantizar una adecuada disipación del calor.	Ujistěte se, že ventilační štěrby nebo otvory radiátoru nejsou blokovány, aby byl zajištěn dostatečný odvod tepla.	Uvjerite se da ventilacijski prorezi ili otvori radijatora nisu blokirani kako bi se osigurala odgovarajuća disipacija topline.	Prepričajte se, da prezračevalne reže ali odprtine radiatorja niso blokirane, da zagotovite ustrezno odvajanje toplote.	Ügyeljen arra, hogy a radiátor szellőzőnyílásai vagy nyílásai ne legyenek eltömődve a megfelelő hőelvezetés érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und den Zustand des Heizkörpers auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß funktioniert.	Regularly check the power cord, plug and condition of the heater for damage and ensure it is working properly.	Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'état du radiateur pour décèler tout dommage et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.	Controllare regolarmente il cavo di alimentazione, la spina e le condizioni del radiatore per eventuali danni e assicurarsi che funzioni correttamente.	Controleer regelmatig het netsnoer, de stekker en de staat van de radiator op beschadigingen en zorg ervoor dat deze goed werkt.	Verifique periódicamente el cable de alimentación, el enchufe y el estado del radiador para detectar daños y asegurarse de que esté funcionando correctamente.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zástrčku a stav radiátoru, zda nejsou poškozené a ujistěte se, že správně funguje.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom kabelu, utikaču i stanju radijatora i uvjerite se da radi ispravno.	Redno preverjajte, ali so napajalni kabel, vtič in stanje radiatorja poškodovani ter se prepričajte, da deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a hűtő állapotát, hogy nem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.
Schließen Sie den Raumheizkörper nur an eine geeignete Steckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter, die nicht für den Heizkörper vorgesehen sind.	Only connect the space heater to a suitable socket and do not use extension cables or adapters that are not intended for the heater.	Connectez le radiateur uniquement à une prise électrique appropriée et n'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs qui ne sont pas conçus pour le radiateur.	Collegare il riscaldatore solo a una presa elettrica adeguata e non utilizzare prolunghe o adattatori non progettati per il riscaldatore.	Sluit de ruimteverwarmer alleen aan op een geschikt stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren of adapters die niet voor de kachel zijn ontworpen.	Conecte el calentador ambiental únicamente a un tomacorriente eléctrico adecuado y no utilice cables de extensión o adaptadores que no estén diseñados para el calentador.	Ohřivač zapojujte pouze do vhodné elektrické zásuvky a nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry, které nejsou určeny pro ohřivač.	Grijalicu priključite samo na odgovarajuću električnu utičnicu i nemojte koristiti produžne kabele ili adaptere koji nisu namijenjeni grijalici.	Grelnik prostorov priključite le na ustrezno električno vtičnico in ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev, ki niso namenjeni grelniku.	A helyiségfűtőt csak megfelelő konnektorhoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbítót vagy adaptert, amelyet nem a fűtőberendezéshez terveztek.
Lassen Sie Kinder den Raumheizkörper nicht unbeaufsichtigt verwenden und erklären Sie ihnen die Gefahren von Hitze und elektrischen Geräten.	Do not allow children to use the space heater unsupervised and explain to them the dangers of heat and electrical appliances.	Ne laissez pas les enfants utiliser le radiateur sans surveillance et expliquez-leur les dangers de la chaleur et des appareils électriques.	Non lasciare che i bambini utilizzino la stufa senza sorveglianza e spiegare loro i pericoli derivanti dal calore e dai dispositivi elettrici.	Laat kinderen de ruimteverwarmer niet zonder toezicht gebruiken en leg hen de gevaren van hitte en elektrische apparaten uit.	No permita que los niños utilicen el calefactor sin supervisión y explíqueles los peligros del calor y los dispositivos eléctricos.	Nenechávejte děti používat topidlo bez dozoru a vysvětlete jim nebezpečí tepla a elektrických zařízení.	Ne dopustite djeci da koriste grijalicu bez nadzora i objasnite im opasnosti od topline i električnih uređaja.	Otrokom ne dovolite uporabljati grelnika prostora brez nadzora in jim razložite nevarnosti toplote in električnih naprav.	Ne engedje, hogy gyerekek felügyelet nélkül használják a fűtést, és magyarázzák el nekik a hő és az elektromos berendezések veszélyeit.
Überprüfen Sie die Heizelemente, Schalter und Thermostate regelmäßig auf Funktionalität und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Check heating elements, switches and thermostats regularly for functionality and replace them if necessary.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des éléments chauffants, des interrupteurs et des thermostats et remplacez-les si nécessaire.	Controllare regolarmente la funzionalità degli elementi riscaldanti, degli interruttori e dei termostati e sostituirli se necessario.	Controleer regelmatig de verwarmingselementen, schakelaars en thermostaten op functionaliteit en vervang deze indien nodig.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los elementos calefactores, interruptores y termostatos y reemplácelos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte funkčnost topných těles, spínačů a termostatů a v případě potřeby je vyměňte.	Redovito provjeravajte funkcionalnost grijačih elemenata, prekidača i termostata i zamijenite ih ako je potrebno.	Redno preverjajte delovanje grelnih elementov, stikal in termostatov ter jih po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőelemek, kapcsolók és termosztátok működőképességét, és szükség esetén cserélje ki őket.
Achten Sie darauf, dass der Raum ausreichend belüftet ist, während der Heizkörper in Betrieb ist, um eine gute Raumluftqualität zu gewährleisten und das Risiko von Sauerstoffmangel zu reduzieren.	Make sure the room is adequately ventilated while the radiator is in use to ensure good indoor air quality and reduce the risk of oxygen deficiency.	Assurez-vous que la pièce est suffisamment ventilée pendant que le radiateur fonctionne pour garantir une bonne qualité de l'air intérieur et réduire le risque de manque d'oxygène.	Assicurarsi che la stanza sia adeguatamente ventilata mentre il radiatore è in funzione per garantire una buona qualità dell'aria interna e ridurre il rischio di carenza di ossigeno.	Zorg ervoor dat de kamer voldoende geventileerd wordt terwijl de radiator in werking is om een goede luchtkwaliteit binnenshuis te garanderen en het risico op zuurstofgebrek te verminderen.	Asegúrese de que la habitación esté adecuadamente ventilada mientras el radiador esté funcionando para garantizar una buena calidad del aire interior y reducir el riesgo de deficiencia de oxígeno.	Zajistěte dostatečné větrání místnosti, když je radiátor v provozu, abyste zajistili dobrou kvalitu vzduchu v místnosti a snížili riziko nedostatku kyslíku.	Provjerite je li soba dovoljno prozračena dok radijator radi kako biste osigurali dobru kvalitetu unutarnjeg zraka i smanjili rizik od nedostatka kisika.	Prepričajte se, da je prostor med delovanjem radiatorja ustrezno prezračen, da zagotovite dobro kakovost zraka v zaprtih prostorih in zmanjšate tveganje za pomanjkanje kisika.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség megfelelően szellőztetett, amíg a radiátor működik, hogy biztosítsa a jó beltéri levegőminőséget és csökkentsen az oxigénhiány kockázatát.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie die Verwendung des Raumheizkörpers in feuchten oder nassen Umgebungen, um Schimmelbildung oder elektrische Probleme zu vermeiden.	Avoid using the space heater in humid or wet environments to prevent mold growth or electrical problems.	Évitez d'utiliser le radiateur dans des environnements humides ou mouillés pour éviter la croissance de moisissures ou des problèmes électriques.	Evitare di utilizzare il riscaldatore in ambienti umidi o bagnati per evitare la crescita di muffe o problemi elettrici.	Gebruik de ruimteverwarmer niet in vochtige of natte omgevingen om schimmelgroei of elektrische problemen te voorkomen.	Evite usar el calentador en ambientes húmedos o mojados para evitar el crecimiento de moho o problemas eléctricos.	Vyhňte se používání ohříváče ve vlhkém nebo mokrém prostředí, abyste zabránili růstu plísní nebo problémům s elektrickým proudem.	Izbjegavajte korištenje grijača prostora u vlažnim ili mokrim okruženjima kako biste izbjegli pojavu plijesni ili probleme s električnom energijom.	Izogibajte se uporabi grelnika prostorov v vlažnem ali mokrem okolju, da preprečite nastanek plesni ali težave z elektriko.	Ne használja a térfűtőt nedves vagy nedves környezetben, hogy elkerülje a penészképződést vagy az elektromos problémákat.
Stellen Sie das Infrarot-Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder Papier auf, um Brandgefahren zu vermeiden.	To avoid fire hazards, do not place the infrared heater near flammable materials such as curtains, furniture or paper.	Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez pas le radiateur infrarouge à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou du papier.	Per evitare rischi di incendio, non posizionare il riscaldatore a infrarossi vicino a materiali infiammabili come tende, mobili o carta.	Om brandgevaar te voorkomen, plaatst u de infraroodstraler niet in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels of papier.	Para evitar riesgos de incendio, no coloque el calentador de infrarrojos cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles o papel.	Abyste předešli nebezpečí požáru, neumísťujte infrazářič do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo papír.	Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne postavljajte infracrveni grijač blizu zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj ili papir.	Da bi se izognili nevarnosti požara, infrardečega grelnika ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali papir.	A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezze az infravörös fűtőtestet gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy papír közelébe.
Vermeiden Sie das Abdecken des Heizgeräts oder das Blockieren der Lüftungsschlitze, um eine ausreichende Belüftung und Wärmeabfuhr zu gewährleisten.	To ensure adequate ventilation and heat dissipation, avoid covering the heater or blocking the vents.	Pour assurer une ventilation et une dissipation thermique adéquates, évitez de couvrir le radiateur ou de bloquer les bouches d'aération.	Per garantire un'adeguata ventilazione e dissipazione del calore, evitare di coprire il riscaldatore o di bloccare le prese d'aria.	Om voor voldoende ventilatie en warmteafvoer te zorgen, mag u de verwarming niet afdekken of de ventilatieopeningen blokkeren.	Para garantizar una ventilación y disipación de calor adecuadas, evite cubrir el calentador o bloquear las rejillas de ventilación.	Aby bylo zajištěno dostatečné větrání a odvod tepla, nezakrývejte ohříváč ani neblokuje ventilační otvory.	Kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju i rasipanje topline, izbjegavajte pokrivanje grijača ili blokiranje ventilacijskih otvora.	Da zagotovite ustrezno prezračevanje in odvajanje toplote, ne prekrivajte grelnika ali blokirajte zračnikov.	megfelelő szellőzés és hőelvezetés biztosítása érdekében kerülje a fűtőelem letakarását vagy a szellőzőnyílások eltömését.
Verwenden Sie das Infrarot-Heizgerät nicht über die empfohlene Stechkdose Leistung oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and damage, do not use the infrared heater beyond the recommended maximum power or operating time.	Pour éviter la surchauffe et les dommages, n'utilisez pas le radiateur infrarouge au-delà de la puissance ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare surriscaldamenti e danni, non utilizzare il riscaldatore a infrarossi oltre la potenza massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en schade te voorkomen, mag u de infraroodverwarmer niet langer gebruiken dan het aanbevolen maximale vermogen of de aanbevolen gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y daños, no utilice el calentador de infrarrojos más allá de la potencia máxima o el tiempo de funcionamiento recomendados.	Abyste předešli přehřátí a poškození, nepoužívejte infrazářič nad doporučený maximální výkon nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenje, nemojte koristiti infracrveni grijač izvan preporučene maksimalne snage ili vremena rada.	Da bi preprečili pregrevanje in poškodbe, infrardečega grelnika ne uporabljajte dlje od priporočene največje moči ali časa delovanja.	A túlmelegedés és a károsodás elkerülése érdekében ne használja az infravörös fűtőtestet az ajánlott maximális teljesítményen vagy üzemidőn túl.
Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät über einen Überhitzungsschutz verfügt und automatisch ausschaltet, wenn eine zu hohe Temperatur erreicht wird.	Make sure the heater has overheat protection and switches off automatically if the temperature reaches too high.	Assurez-vous que le radiateur est doté d'une protection contre la surchauffe et qu'il s'éteint automatiquement si la température est trop élevée.	Assicurarsi che il riscaldatore sia dotato di protezione dal surriscaldamento e si spenga automaticamente se la temperatura è troppo alta.	Zorg ervoor dat de heater oververhittingsbeveiliging heeft en automatisch uitschakelt als de temperatuur te hoog wordt.	Asegúrese de que el calentador tenga protección contra sobrecalentamiento y se apague automáticamente si la temperatura es demasiado alta.	Ujistěte se, že ohříváč má ochranu proti přehřátí a automaticky se vypne, pokud je teplota příliš vysoká.	Provjerite ima li grijač zaštitu od pregrijavanja i da se automatski isključuje ako je temperatura previsoka.	Prepričajte se, da ima grelec zaščito pred pregrevanjem in se samodejno izklopi, če je temperatura previsoka.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezés rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel, és automatikusan kikapcsol, ha a hőmérséklet túl magas.
Schließen Sie das Infrarot-Heizgerät nur an eine geeignete Steckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, die nicht für die Leistung des Geräts geeignet sind.	Only connect the infrared heater to a suitable socket and do not use extension cables or multiple sockets that are not suitable for the power of the device.	Connectez le radiateur infrarouge uniquement à une prise appropriée et n'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples qui ne sont pas adaptées à la puissance de l'appareil.	Collegare il riscaldatore a infrarossi solo ad una presa adatta e non utilizzare prolunghe o prese multiple non adatte alla potenza dell'apparecchio.	Sluit de infraroodstraler alleen aan op een geschikt stopcontact en gebruik geen verlengkabels of stekkerdozen die niet geschikt zijn voor de stroomvoorziening van het apparaat.	Conecte el calentador de infrarrojos únicamente a una toma adecuada y no utilice cables de extensión ni tomas múltiples que no sean adecuadas para la potencia del dispositivo.	Infrazářič zapojte pouze do vhodné zásuvky a nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, které nejsou vhodné pro výkon zařízení.	Infracrveni grijač priključite samo na prikladnu utičnicu i nemojte koristiti produžne kablove ili višestruke utičnice koje ne odgovaraju snazi uređaja.	Infrardeči grelnik priključite samo na ustrezno vtičnico in ne uporabljajte podaljškov ali več vtičnic, ki niso primerne za moč naprave.	Az infrafűtőt csak megfelelő aljzathoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbító kábelt vagy több aljzatot, amely nem alkalmas a készülék teljesítményére.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und das Gehäuse des Heizgeräts auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.	Regularly check the power cord, plug and heater casing for damage and make sure everything is working properly.	Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, la fiche et le boîtier du radiateur pour déceler tout dommage et assurez-vous que tout fonctionne correctement.	Controllare periodicamente il cavo di alimentazione, la spina e l'alloggiamento del riscaldatore per eventuali danni e assicurarsi che tutto funzioni correttamente.	Controleer regelmatig het netsnoer, de stekker en de behuizing van de kachel op beschadigingen en zorg ervoor dat alles goed werkt.	Revise periódicamente el cable de alimentación, el enchufe y la carcasa del calentador en busca de daños y asegúrese de que todo esté funcionando correctamente.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zástrčku a kryt ohříváče, zda nejsou poškozené a ujistěte se, že vše funguje správně.	Povremeno provjerite jesu li kabel za napajanje, utikač i kućište grijača oštećeni i provjerite radi li sve ispravno.	Občasno preverite, ali so napajalni kabel, vtič in ohišje grelnika poškodovani in se prepričajte, da vse deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőkészülék tápkábelét, dugóját és házát, hogy nem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy minden megfelelően működik.
Stellen Sie das Infrarot-Heizgerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche auf, um ein Umkippen oder Fallen zu vermeiden.	Place the infrared heater on a stable and level surface to avoid tipping over or falling.	Placez le radiateur infrarouge sur une surface stable et plane pour éviter de basculer ou de tomber.	Posizionare il riscaldatore a infrarossi su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti o cada.	Plaats de infraroodstraler op een stabiele en vlakke ondergrond om kantelen of vallen te voorkomen.	Coloque el calentador de infrarrojos sobre una superficie estable y plana para evitar que se vuelque o caiga.	Infrazářič umístěte na stabilní a rovný povrch, aby se nepřevrátil nebo nespadl.	Postavite infracrveni grijač na stabilnu i ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje ili pad.	Infrardeči grelec postavite na stabilno in ravno površino, da se izognete prevrnitvi ali padcu.	Helyezze az infravörös fűtőtestet stabil és síma felületre, hogy elkerülje a felborulását vagy leesését.
Platzieren Sie das Gerät so, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren ist, um Unfälle zu verhindern.	To prevent accidents, place the device out of the reach of children and pets.	Placez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter les accidents.	Posizionare il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare incidenti.	Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren om ongelukken te voorkomen.	Coloque el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes.	Umístěte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat, abyste předešli nehodám.	Postavite uređaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste spriječili nezgode.	Napravo postavite izven dosega otrok in hišnih ljubimčkov, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében a készüléket gyermekektől és háziállatoktól távol helyezze el.
Überwachen Sie den Raum, in dem das Infrarot-Heizgerät verwendet wird, regelmäßig auf Anzeichen von Überhitzung, wie z. B. heiße Oberflächen oder ungewöhnliche Geräusche.	Regularly monitor the room where the infrared heater is used for signs of overheating, such as hot surfaces or unusual noises.	Surveillez périodiquement la pièce où le radiateur infrarouge est utilisé pour déceler des signes de surchauffe, tels que : B. surfaces chaudes ou bruits inhabituels.	Monitorare periodicamente la stanza in cui viene utilizzato il riscaldatore a infrarossi per rilevare eventuali segni di surriscaldamento, come ad esempio: B. superfici calde o rumori insoliti.	Controleer de kamer waar de infraroodstraler wordt gebruikt regelmatig op tekenen van oververhitting, zoals: B. hete oppervlakken of ongebruikelijke geluiden.	Controle periódicamente la habitación donde se utiliza el calentador de infrarrojos para detectar signos de sobrecalentamiento, como: B. superficies calientes o ruidos inusuales.	Pravidelně sledujte místnost, kde se infračervený ohříváč používá, zda nevykazuje známky přehřátí, jako jsou: B. horké povrchy nebo neobvyklé zvuky.	Povremeno provjerite znakove pregrijavanja prostorije u kojoj se koristi infracrveni grijač, kao što su: B. vruće površine ili neuobičajene zvukove.	Redno spremljajte prostor, kjer uporabljate infrardeči grelnik, glede znakov pregrevanja, kot so: B. vroče površine ali nenavaden zvok.	Rendszeresen ellenőrizze a helyiséget, ahol az infravörös fűtőtestet használják, a túlmelegedés jelei miatt, mint például: B. forró felületek vagy szokatlan zajok.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt laufen und schalten Sie es aus, wenn Sie den Raum verlassen oder schlafen gehen.	Do not leave the heater running unattended and switch it off when you leave the room or go to sleep.	Ne laissez pas le radiateur fonctionner sans surveillance et éteignez-le lorsque vous quittez la pièce ou que vous vous endormez.	Non lasciare il riscaldamento acceso incustodito e spegnerlo quando esci dalla stanza o vai a dormire.	Laat de verwarming niet onbeheerd achter en schakel hem uit als u de kamer verlaat of gaat slapen.	No dejes el calentador encendido sin supervisión y apágalo cuando salgas de la habitación o te vayas a dormir.	Nenechávejte ohřivač běžet bez dozoru a vypněte ho, když opouštíte místnost nebo jdete spát.	Ne ostavljajte grijač da radi bez nadzora i isključite ga kada izađete iz sobe ili odete spavati.	Grelnika ne puščajte brez nadzora in ga izklopite, ko zapustite sobo ali greste spat.	Ne hagyja felügyelet nélkül a fűtést, és kapcsolja ki, amikor elhagyja a szobát vagy elalszik.
Überprüfen Sie die Heizelemente oder Infrarotlampen auf Verschleiß oder Beschädigungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Check the heating elements or infrared lamps for wear or damage and replace if necessary.	Vérifiez l'usure ou les dommages des éléments chauffants ou des lampes infrarouges et remplacez-les si nécessaire.	Controllare eventuali segni di usura o danni sugli elementi riscaldanti o sulle lampade a infrarossi e sostituirli se necessario.	Controleer de verwarmingselementen of infraroodlampen op slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig.	Compruebe si los elementos calefactores o las lámparas de infrarrojos están desgastados o dañados y reemplácelos si es necesario.	Zkontrolujte topná tělesa nebo infračervené lampy, zda nejsou opotřebované nebo poškozené a v případě potřeby je vyměňte.	Provjerite ima li grijaćih elemenata ili infracrvenih svjetiljki istrošenosti ili oštećenja i zamijenite ih ako je potrebno.	Preverite, ali so grelni elementi ali infrardeče žarnice obrabljeni ali poškodovani in jih po potrebi zamenjajte.	Ellenőrizze a fűtőelemek vagy infravörös lámpák kopását vagy sérülését, és szükség esetén cserélje ki.
Halten Sie Gegenstände und Materialien, die leicht entflammbar sind, von der Heizfläche fern, um Brandgefahr zu vermeiden.	Keep flammable objects and materials away from the heating surface to avoid the risk of fire.	Éloignez les objets et matériaux hautement inflammables de la surface chauffante pour éviter tout risque d'incendie.	Tenere oggetti e materiali facilmente infiammabili lontani dalla superficie riscaldante per evitare il rischio di incendio.	Houd voorwerpen en materialen die licht ontvlambaar zijn uit de buurt van het verwarmingsoppervlak om brandgevaar te voorkomen.	Mantenga los objetos y materiales altamente inflamables alejados de la superficie calefactora para evitar el riesgo de incendio.	Udržujte předměty a materiály, které jsou vysoce hořlavé, v dostatečné vzdálenosti od topné plochy, abyste předešli riziku požáru.	Držite predmete i materijale koji su lako zapaljivi dalje od grijače površine kako biste izbjegli rizik od požara.	Držite predmete i materijale koji su lako zapaljivi dalje od grijače površine kako biste izbjegli rizik od požara.	A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a tűzveszélyes tárgyakat és anyagokat a fűtőfelülettől.
Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte oder vom Hersteller empfohlene Netzkabel und Steckdosen. Vermeiden Sie Überlastungen und unsachgemäße Verbindungen.	Use only the power cord and socket provided or recommended by the manufacturer. Avoid overloading and improper connections.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation et les prises fournies ou recommandées par le fabricant. Évitez les surcharges et les connexions inappropriées.	Utilizzare solo il cavo di alimentazione e le prese fornite o consigliate dal produttore. Evitare sovraccarichi e collegamenti impropri.	Gebruik alleen het netsnoer en de stopcontacten die door de fabrikant zijn meegeleverd of aanbevolen. Vermijd overbelasting en onjuiste aansluitingen.	Utilice únicamente el cable de alimentación y los enchufes proporcionados o recomendados por el fabricante. Evite sobrecargas y conexiones inadecuadas.	Používejte pouze napájecí kabel a zásuvky poskytnuté nebo doporučené výrobcem. Vyvarujte se přetížení a nesprávného připojení.	Koristite samo kabel za napajanje i utičnice koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Izbjegavajte preopterećenja i nepravilne spojeve.	Koristite samo kabel za napajanje i utičnice koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Izbjegavajte preopterećenja i nepravilne spojeve.	Csak a gyártó által biztosított vagy ajánlott tápkábelt és aljakatokat használja. Kerülje a túlterhelést és a nem megfelelő csatlakozásokat.
Halten Sie Kinder und Haustiere von heißen Oberflächen fern, um Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie gegebenenfalls Schutzgitter oder Abdeckungen.	To avoid burns, keep children and pets away from hot surfaces. Use protective grilles or covers if necessary.	Éloignez les enfants et les animaux domestiques des surfaces chaudes pour éviter les brûlures. Utilisez des grilles ou des couvercles de protection si nécessaire.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalle superfici calde per evitare ustioni. Se necessario utilizzare griglie o coperture protettive.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van hete oppervlakken om brandwonden te voorkomen. Gebruik indien nodig beschermende roosters of afdekkingen.	Mantenga a los niños y mascotas alejados de superficies calientes para evitar quemaduras. Utilice rejillas o cubiertas protectoras si es necesario.	Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah horkých povrchů, abyste se nepopálili. V případě potřeby použijte ochranné mřížky nebo kryty.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od vrućih površina kako biste izbjegli opekline. Koristite zaštitne rešetke ili poklopce ako je potrebno.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od vrućih površina kako biste izbjegli opekline. Koristite zaštitne rešetke ili poklopce ako je potrebno.	Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a forró felületektől. Szükség esetén használjon védőrácsot vagy védőburkolatot.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement. Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero. Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken. Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad. Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu. Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokrivaju nekatere splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, ali ne mogu pokriti sve u potpunosti. Opseg naslovnice. Stoga uvijek budite krajnje oprezni i pažljivo čuvajte upute za uporabu za buduću uporabu.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatere splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti. Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezi az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket. Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.